

SILVERCREST®



SLOW JUICER SSJBK 300 B3

RS

SOKOVNIK

Uputstvo za upotrebu

DE AT CH

SLOW-JUICER

Bedienungsanleitung

BG

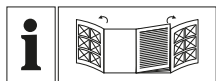
БАВНА ОКОИЗСТИСКВАЧКА

Ръководство за експлоатация

IAN 460091_2401

RS

BG



RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja..

BG

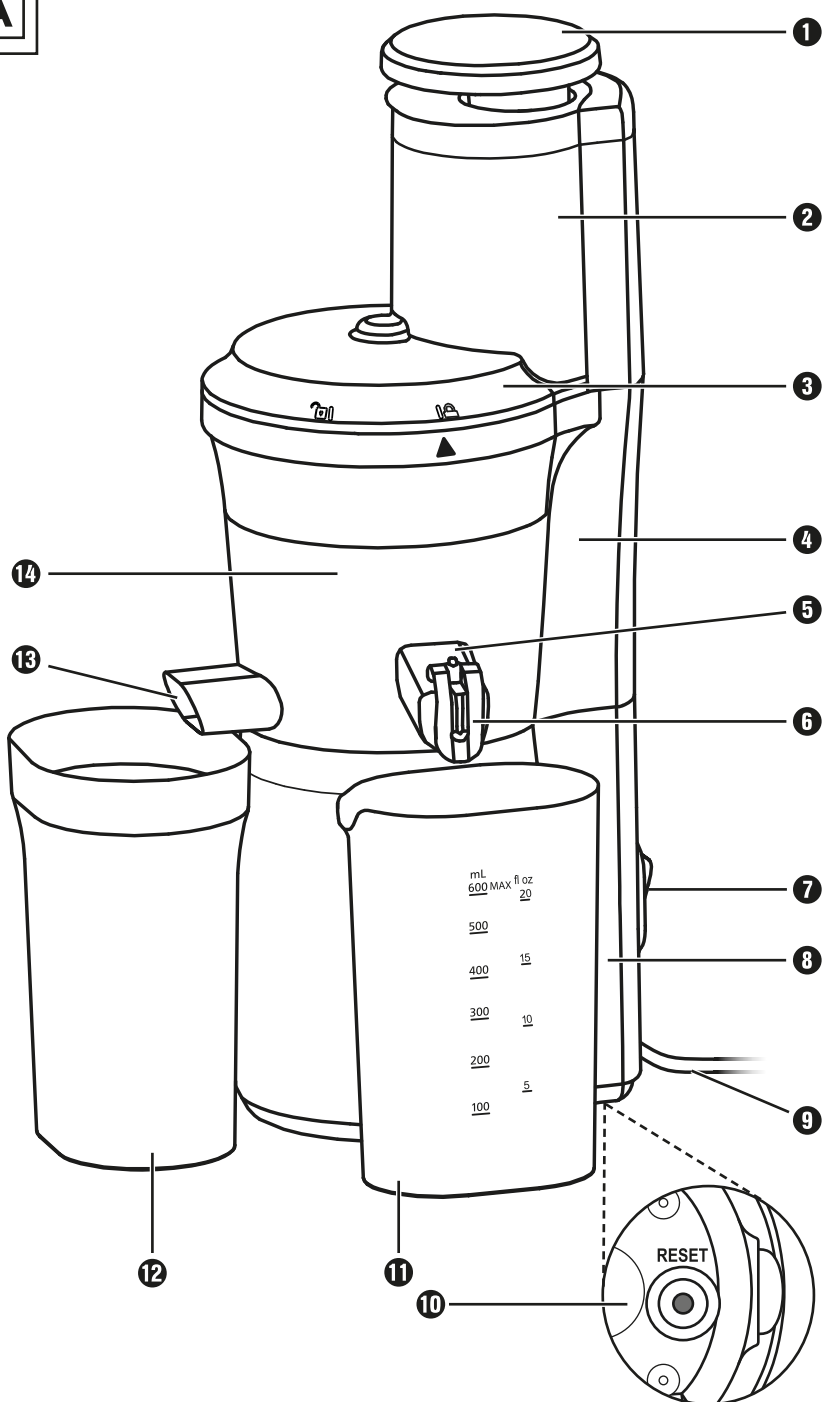
Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

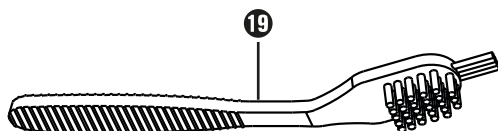
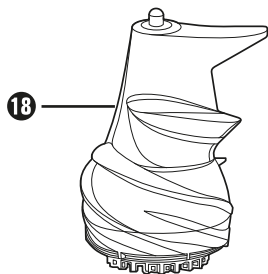
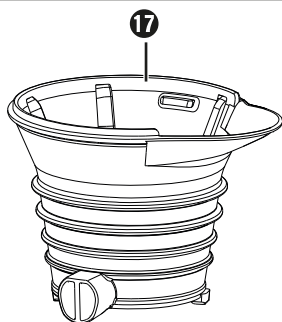
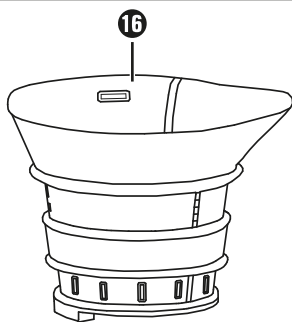
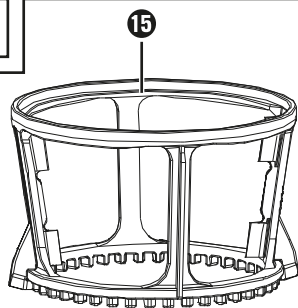
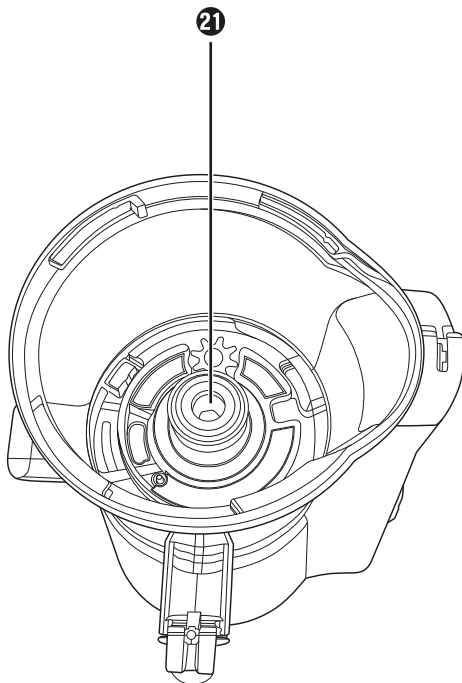
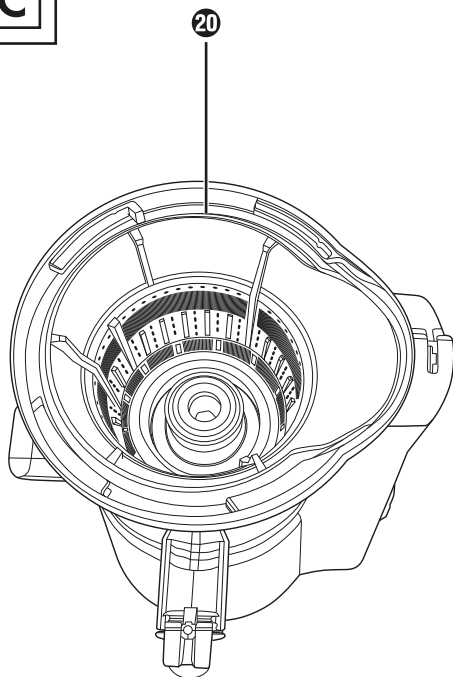
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	1
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	19
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	39

A



B**C**

Sadržaj

Uvod	2
Informacije o ovom uputstvu za upotrebu	2
Namenska upotreba	2
Korišćene napomene upozorenja i simboli	2
Bezbednost	3
Osnovne bezbednosne napomene	3
Upravljački elementi	7
Obim isporuke i pregled posle transporta	7
Raspakivanje	7
Rukovanje i rad	7
Funkcija „Reset“/sigurnosno isključivanje	8
Sastavljanje aparata i rukovanje	8
Priprema sastojaka	9
Ceđenje soka/pravljenje sorbea	10
Vremena prerade	12
Demontaža	12
Čišćenje i nega	13
Čuvanje	13
Odlaganje	14
Odlaganje aparata	14
Odlaganje ambalaže	14
Dodatak	14
Tehnički podaci	14
Servis	15
Garancija i garantni list	15
Recepti	17

Uvod

Informacije o ovom uputstvu za upotrebu

Čestitamo Vam na kupovini novog aparata.

Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Aparat je namenjen za ceđenje zrelog i oljuštenog voća i povrća, kao i za pripremu sorbea. Samo namirnice smeju da se prerađuju aparatom. Isključivo originalni pribor sme da se koristi na opisani način. Svaki drugi način korišćenja i korišćenje izvan navedenih okvira smatra se nenamenskim i predstavlja ozbiljan rizik od povreda. Aparat nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu. Ovaj aparat je namenjen samo za korišćenje u privatnim domaćinstvima.

Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu, se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenjivo):

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Pogodan za pranje u mašini za pranje posuđa.
	Svi delovi ovog aparata, koji dolaze u dodir sa hranom, ne ugrožavaju njenu bezbednost.
	Pročitajte uputstvo.

Bezbednost

U ovom poglavlju se nalaze važne bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem uređajem.

Ovaj aparat je u skladu sa propisanim bezbednosnim odredbama. Nenamenska upotreba može da dovede do telesnih povreda i materijalne štete.

Osnovne bezbednosne napomene

Pridržavajte se sledećih bezbednosnih napomena za bezbedno rukovanje aparatom:

- Deca ne smeju da koriste ovaj aparat.
- Držite aparat i priključni kabl podalje od dece.
- Ovim aparatom smeju da rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Prekontrolišite aparat pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad aparat koji je oštećen ili je pao.
- Popravke na aparatu treba da obavljaju ovlašćene specijalizovane radnje ili korisnička služba. Za korisnika mogu da nastanu opasnosti usled nestručnih popravki. Osim toga, prestaju da važe prava po osnovu garancije.
- Za vreme važenja garancije, aparat sme da popravljaju samo korisnička služba koju je ovlastio proizvođač, jer u suprotnom, potraživanja na osnovu garancije više ne važe u slučaju posledičnih oštećenja.

- Neispravni delovi smeju da se zamene samo originalnim rezervnim delovima. Samo je kod ovih delova zagarantovano da su ispunjeni zahtevi za bezbednost.
- Kod pogrešne upotrebe aparata postoji opasnost od povreda! Koristite ga samo namenski.
- Nikada ne koristite aparat u blizini otvorenog plamena, grejne ploče ili zagrejane peći.
- Postavite aparat, po mogućnosti, u blizini utičnice. Pobrinite se da utikač električnog kabla bude brzo dostupan u slučaju opasnosti i da električni kabl ne predstavlja opasnost od spoticanja.
- Pobrinite se za bezbedan položaj aparata.

⚠ OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- Priključite aparat samo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici aparata.
- Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog aparata, njega mora da zameni proizvođač, korisnička služba proizvođača ili slično kvalifikovana osoba, da bi se izbegle opasnosti.
- Ne izlažite aparat kiši i nikada ga ne koristite u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Vodite računa da se električni kabl nikada ne pokvasi ili navlaži za vreme rada aparata.
- Nikada ne potapajte postolje aparata u vodu ili druge tečnosti! U tom slučaju postoji opasnost po život usled električnog udara, kada tokom rada ostaci tečnosti dođu u dodir sa delovima pod naponom.
- Hvatajte električni kabl uvek za utikač. Ne povlačite sam električni kabl i nikada ga ne dirajte mokrim rukama, jer to može da prouzrokuje kratak spoj ili električni udar.

- ▶ Ne stavljajte aparat niti komade nameštaja ili slično na električni kabl i vodite računa da se ne uklešti.
- ▶ Ne smete da otvarate kućište aparata, niti smete da popravljate ili modifikujete aparat. Kod otvorenog kućišta ili svojevolijskih promena, postoji opasnost po život usled električnog udara i garancija prestaje da važi.
- ▶ Zaštitite aparat od vodenih kapi i prskajuće vode. Zbog toga ne stavljajte predmete napunjene tečnošću (npr. vaze za cveće) na aparat ili pored njega.
- ▶ Izvadite utikač električnog kabla iz utičnice kod svakog prekida, sastavljanja, rastavljanja i kada aparat nije pod nadzorom, kao i nakon završetka rada i pre svakog čišćenja aparata.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Uverite se da je aparat ispravno i potpuno sastavljen pre puštanja u rad.
- ▶ Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- ▶ Pre postavljanja ili skidanja delova pribora, uvek izvucite utikač električnog kabla.
- ▶ Posle svake upotrebe aparata, uverite se da se prekidač za uključivanje/isključivanje nalazi u položaju „Isključeno“ („O“). Aparat smete da rastavite tek kada se motor potpuno zaustavio.
- ▶  Kada radite aparatom, nikada ne gurajte prste ili predmete u otvor za punjenje. To može da dovede do teških povreda ili oštećenja aparata. Ako delove voća ne možete da uklonite potiskivačem, isključite aparat, izvucite utikač električnog kabla i otvorite aparat.
- ▶ Uverite se da je poklopac čvrsto zatvoren pre rada.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Nikada ne koristite aparat kada stoji na mekim materijalima, kao npr. na podu prekrivenim tepihom. Blokiranje otvora za dovod i odvod vazduha na dnu aparata dovodi do opasnosti od pregrevanja i opasnosti od požara!
- ▶ Ne upravljajte aparatom spoljašnjim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- ▶ Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora tokom rada.
- ▶ Ne radite aparatom bez sadržaja.
- ▶ Vodite računa da aparat, električni kabl ili utikač električnog kabla ne dođu u dodir sa izvorima toplote, kao što su ploče za kuvanje ili otvoreni plamen.
- ▶ Ne koristite aparat na otvorenom.
- ▶ Koristite aparat isključivo sa isporučenim originalnim priborom.
- ▶ Ne koristite kocke leda ili duboko smrznute namirnice. Odmrzavajte smrznute sastojke pre upotrebe, sve dok ne budete mogli viljuškom da prodrete do oko polovine.
- ▶ Nosite aparat samo držeći ga za njegovo postolje, nikada za poklopac ili pregradu za sito.
- ▶ Ne prerađujte veoma tvrde namirnice, kao što su orašasti plodovi, bademi ili kokosov orah. Transportni puž može usled toga brzo da se pohaba ili oštetiti.

Upravljački elementi

(Pogledajte slike na preklopnim stranama)

Slika A:

- ❶ Potiskivač
- ❷ Otvor za punjenje (sa sklopivim poklopcem)
- ❸ Poklopac
- ❹ Nosač pregrade za sito
- ❺ Izlaz za sok
- ❻ Čep
- ❼ Prekidač za uključivanje/isključivanje
- ❽ Postolje aparata
- ❾ Električni kabl sa mrežnim utikačem
- ❿ Taster RESET
- ⓫ Posuda za sakupljanje soka
- ⓬ Posuda za kašu
- ⓭ Izlaz za pulpu i kašu
- ⓮ Pregrada za sito

Slika B:

- ⓯ Okvir sita, koji može da se skine
- ⓰ Sito (nerđajući čelik)
- ⓱ Umetak za sorbe
- ⓲ Transportni puž
- ⓳ Četka za čišćenje

Slika C:

- ⓴ Sito (sa okvirom sita, koji može da se skine, umetnut u pregradu za sito)
- ⓵ Pogonsko vratilo

Obim isporuke i pregled posle transporta

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Sokovnik
- Potiskivač ❶
- Četka za čišćenje ❶
- Posuda za sakupljanje soka ⓫
- Posuda za kašu ⓬
- Uputstvo za upotrebu

❶ Napomena:

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

Raspakivanje

⚠ UPOZORENJE!

- Ambalažni materijali ne smeju da se koriste kao igračka.

Postoji opasnost od gušenja!

- ◆ Izvadite delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.
- ◆ Uklonite sav ambalažni materijal.

Rukovanje i rad

U ovom poglavlju se nalaze važne napomene u vezi sa rukovanjem i radom aparata.

⚠ UPOZORENJE!

- Pre postavljanja ili skidanja delova pribora, uvek izvucite utikač električnog kabla ❾.

Funkcija „Reset“/sigurnosno isključivanje

Ovaj aparat je opremljen sigurnosnim isključivanjem radi zaštite motora:

Kada se zaglave komadi voća i aparat se samostalno isključi, aktiviralo se sigurnosno isključivanje. Aparat se isključuje pre nego što motor može da pretrpi štetu usled pregrevanja.

Aparat može ponovo da se uključi tek kada resetujete sigurnosno isključivanje. Postupite na sledeći način, da biste mogli ponovo da pustite aparat u rad:

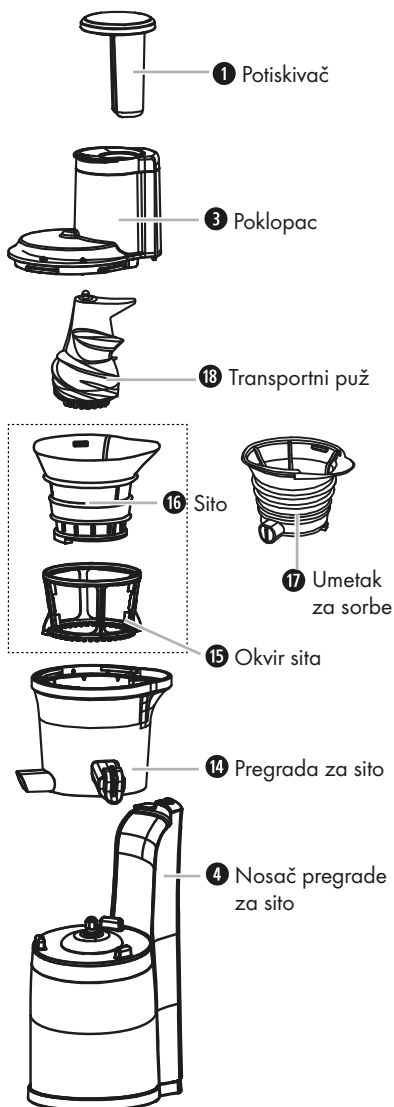
- Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje **7** u položaj „O“ i izvucite utikač električnog kabla **9** iz utičnice. Ostavite aparat 10–15 minuta da se ohladi.
- Okrećite poklopac **3** u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu, dok oznaka **VI** ne pokaže na oznaku **▲** na pregradi za sito **14**.
- Skinite poklopac **3**.
- Uklonite zaglavljene komade voća.
- Pažljivo skinite pregradu za sito **14** i okrenite postolje aparata **8**.
- Uključite utikač električnog kabla **9** u utičnicu.
- Pritisnite taster RESET **10**, koji se nalazi na donjoj strani postolja aparata **8**.
- Ponovo izvucite utikač električnog kabla **9** iz utičnice i okrenite postolje aparata **8**.
- Ponovo sastavite aparat i nastavite sa ceđenjem soka.

Sastavljanje aparata i rukovanje

- Očistite aparat pre prve upotrebe, kao što je opisano u poglavlju **Čišćenje i nega**.
- Postavite aparat u skladu sa bezbednosnim napomenama.

⚠ UPOZORENJE!

- Pre sastavljanja aparata, uverite se da je utikač električnog kabla **9** izvučen.
- Prilikom sastavljanja sledite ovaj crtež i obratite pažnju na oznake na aparatu:



- 1) Stavite pregradu za sito **14** na postolje aparata **8** tako da se tri blokade na postolju aparata **8** zahvate u tri udubljenja na donjoj strani pregrade za sito **14**.

i Napomena:

- Uverite se da crni gumeni čep na dnu pregrade za sito **14** zatvara zadnji deo izlaza za pulpu i kašu **13** i da je umetnut. Čep mora da se ukloni samo zbog čišćenja!

■ Kada želite da iscedite sok iz voća/povrća:

- Stavite okvir sita, koji može da se skine **15** u pregradu za sito **14**. Okrećite okvir sita **15** ulevo-udesno, da biste videli da li se time okreće zupčanik na dnu sa unutrašnje strane pregrade za sito **14**.
- Umetnite sito **16** u okvir sita, koji može da se skine **15**. Ispupčenje na gornjoj ivici sita **16** mora pritom da leži u ispupčenju istog oblika, na pregradi za sito **14**.

■ Kada želite da napravite sorbe:

- Stavite umetak za sorbe **17** u pregradu za sito **14**. Ispupčenje na gornjoj ivici umetka za sorbe **17** mora pritom da leži u ispupčenju istog oblika, na pregradi za sito **14**. Izlaz umetka za sorbe **17** je pozicioniran ispred izlaza pregrade za sito **14**.

- 2) Stavite transportni puž **18** na pogonsko vratilo **21**, malo ga okrenite i pritom ga pritisnite nadole, tako da osetno usedne. Pre nego što nastavite sa sastavljanjem aparata, proverite da li čvrsto naleže.
- 3) Stavite poklopac **3** na pregradu za sito **14**, tako da oznaka **1** na poklopcu **3** pokaže na oznaku **▲** na nosaču pregrade za sito **14**.
- 4) Okrećite poklopac **3** u smeru kretanja kazaljki na satu, dok oznaka **1** ne pokaže na oznaku **▲** na pregradi za sito **14** i čvrsto ne usedne.

i Napomena:

- Aparat je opremljen sigurnosnim mehanizmom. Rad aparatom je moguć samo sa ispravno postavljenim poklopcem **3**.
- 5) Gurnite posudu za kašu **12** ispod izlaza za pulpu i kašu **13** (pogledajte sliku A).
- ## **i Napomena:**
- Prilikom upotrebe umetka za sorbe **17** nije potrebna posuda za kašu **12**.
- 6) Gurnite posudu za sakupljanje soka **11** ispod izlaza za sok **5** (pogledajte sliku A).
 - 7) Otvorite čep **6**, da bi sok mogao da teče u posudu za sakupljanje soka **11**.

Priprema sastojaka

- **Važno:** Koristite samo potpuno zrele plodove, jer u suprotnom sito **16** može da se začepi. To bi zahtevalo ponovno čišćenje sita **16**.
- Operite ili oljuštite voće ili povrće koje želite da preradite.
- Pre stavljanja voća u sokovnik, uvek morate da odstranite velike semenke ili koštice iz voća.
- Voće sa semenkama (kao što su jabuke, kruške) može da se prerađuje sa korom i jezgrom. Odstranite ostale koštice (breskve, šljive itd), sve velike semenke (dinje itd) i peteljke da bi se izbeglo oštećenje aparata.
- Voće sa korom (npr. citrusi, dinje, kivi, repa) mora uvek najpre da se oljušti.
- Odsecite glavnu peteljku sa grožđa.
- Po potrebi, isecite voće ili povrće na dovoljno male komade, tako da mogu lako da prođu kroz otvor za punjenje **2**.
- Isecite vlaknaste sastojke (npr. celer) na oko 3–5 cm dugačke i 1,5–2 cm široke komade.

- Suve namirnice, kao što su pasulj ili pirinač, prethodno potopite odnosno skuvajte da omekšaju. Ostavite vruće sastojke da se pre prerade ohlade na sobnu temperaturu.

- Zamrznite sastojke za pravljenje sorbea. U tu svrhu je najbolje da voće ravno raširite na pogodnoj podlozi. Pritom vodite računa da se pojedinačni komadi međusobno ne zalepe.

! PAŽNJA!

- Ne koristite kocke leda ili duboko smrznute namirnice. Odmrzavajte smrznute sastojke pre upotrebe, sve dok ne budete mogli viljuškom da prodrete u najdeblji komad do oko polovine.
- Ne prerađujte veoma tvrde namirnice, kao što su orašasti plodovi, bademi ili kokosov orah. Transportni puž može usled toga brzo da se pohaba ili oštetiti.

i Napomena:

- Grožđice nisu pogodne za ceđenje soka, jer sadrže premalo soka.
- Pre ceđenja soka, ostavite šargarepu 24 časa u vodi i isecite je na male komade (oko 1,5 x 1,5 cm).
- Smrznute namirnice bi trebalo da se upotrebe u roku od jednog meseca.

Cedenje soka/pravljenje sorbea

⚠ UPOZORENJE!

- Nikada ne gurajte prste ili predmete u otvor za punjenje ②, dok aparat radi. To bi moglo da dovede do teških telesnih povreda i/ili oštećenja aparata.

! PAŽNJA!

- **Cedenje soka:** Nikada ne radite aparatom duže od 15 minuta (vreme kratkotrajnog rada) bez prestanka kada cedite sok. Posle 15 minuta neprekidnog rada ostavite aparat da se ohladi. U suprotnom, aparat može da se ošteti.

- **Pravljenje sorbea:** Nikada ne radite aparatom duže od 5 minuta (vreme kratkotrajnog rada) bez prestanka kada pravite sorbe. Posle 5 minuta neprekidnog rada ostavite aparat da se ohladi. U suprotnom, aparat može da se ošteti.

- Uvek pokrenite aparat tek kada ste stavili sastojke u otvor za punjenje ②. Nikada ne radite aparatom bez usutih sastojaka.

- 1) Uključite utikač električnog kabla ⑨ u utičnicu.

i Napomena:

- Kada želite da stavite prekidač za uključivanje/isključivanje ⑦ iz položaja „I” u položaj „R” ili obrnuto, uvek prvo stavite prekidač za uključivanje/isključivanje ⑦ u položaj „O” (isključeno) i sačekajte da se motor zaustavi.

- 2) Preklopite nagore poklopac otvora za punjenje ② kada želite da preradite velike komade namirnica. Po potrebi, prethodno uklonite potiskivač ①, ukoliko se potiskivač nalazi u otvoru za punjenje ②.

- 3) Stavite deo sastojaka u otvor za punjenje ② i ponovo zatvorite poklopac otvora za punjenje ②.

i Napomena:

- Aparat može da se pokrene samo kada je zatvoren poklopac otvora za punjenje ②.

- 4) Uključite prekidač za uključivanje/isključivanje ⑦ aparata u položaj „I”. Aparat počinje da radi.

i Napomena:

- Aparat uobičajeno samostalno uvlači sastojke koji treba da se prerade kada ste ih stavili u otvor za punjenje ②. Samo malo gurnite potiskivačem ① kada primetite da se sastojci više ne uvlače u aparat jer u suprotnom, aparat može da blokira.

- ▶ Stavite ostale sastojke u otvor za punjenje ②. Ako je potrebno, koristite potiskivač ①, da biste pažljivo gurnuli sastojke u otvor za punjenje ②. Dok se sastojci prerađuju, dodajte nove komade voća/povrća. Pritom ne isključujte aparat.

❗ Napomena:

- ▶ Kada želite da dodate sastojke koji su suviše veliki za otvor za punjenje ②, zaustavite aparat, tako što ćete staviti prekidač za uključivanje/isključivanje ⑦ u položaj „O“. Preklopite nagore poklopac otvora za punjenje ② i stavite sastojke u otvor za punjenje. Ponovo zatvorite poklopac i nastavite sa obradom.
- ▶ Ukoliko se komadi namirnica zaglave u toku rada, isključite aparat i stavite prekidač za uključivanje/isključivanje ⑦, po potrebi, nekoliko puta kratko zaredom u položaj „R“, da bi se motor okretao u suprotnom smeru. Ukoliko ni to ne bude od pomoći, demontirajte aparat kao što je opisano u poglavlju **Demontaža** i uklonite zaglavljene komade namirnica.
- ▶ Ako su se komadi namirnica zaglavili u otvoru za punjenje ② i ne mogu da se uklone potiskivačem ①, postupite na sledeći način:
 - Isključite aparat i izvucite utikač električnog kablova ⑨ iz utičnice.
 - Okrećite poklopac ③ u smeru suprotno od kretanja kazaljke na satu, dok oznaka  ne pokaže na oznaku ▲ na pregradi za sito ⑭.
 - Skinite poklopac ③.
 - Uklonite zaglavljene komade namirnica.
 - Ponovo sastavite aparat i nastavite sa radom.

SIGURNOSNO ISKLJUČIVANJE/ FUNKCIJA „RESET“

- ▶ Ako se aparat samostalno isključi, aktiviralo se sigurnosno isključivanje. Aparat se isključuje pre nego što motor može da pretrpi štetu usled pregrevanja, npr. zato što su se zaglavili komadi namirnica i motor je blokirao. Aparat može ponovo da se uključi tek kada resetujete sigurnosno isključivanje. Postupite kao što je opisano u poglavlju **Funkcija „Reset“/sigurnosno isključivanje**, da biste mogli ponovo da pustite aparat u rad.

❗ Napomena:

- ▶ Kada je posuda za sakupljanje soka ⑪ puna i želite da je ispraznite dok sok još teče iz izlaza za sok ⑤, zatvorite izlaz čepom ⑥. Ponovo otvorite čep ⑥ nakon što ste ispraznjenu posudu za sakupljanje soka ⑪ ponovo stavili ispod izlaza za sok ⑤.
- ▶ Kada je posuda za kašu ⑫ puna i želite da je ispraznite, nemojte više da dodajete sastojke i sačekajte da pulpa prestane da izlazi iz aparata. Nakon pražnjenja, ponovo stavite posudu za kašu ⑫ ispod izlaza za pulpu i kašu ⑬.
- ▶ Ukoliko se pulpa zaglavi u izlazu za pulpu i kašu ⑬, zaustavite aparat i uklonite ostatke pomoću drške četke za čišćenje ⑰.

5) Uvek odmah ponovo isključite aparat, čim su svi sastojci prerađeni.

❗ PAŽNJA!

- ▶ Redovno i nakon svake upotrebe, očistite izlaz za sok ⑤ i izlaz za pulpu i kašu ⑬, da biste izbegli začepljenje i/ili oštećenje aparata.

Vremena prerade

Vremena prerade, koja su navedena u tabeli, su samo približne vrednosti. Vrednosti se odnose na količinu od po 500 g za voće ili povrće. Vreme ceđenja soka zavisi od mnogo faktora, kao npr. stepena zrelosti i svežine voća odnosno povrća, brizne potiskivanja ili veličine komada.

Namirnica	Priprema	Preporuka	Vreme ceđenja soka
Jabuke	Isecite na odgovarajuće komade.	Mogu da se prerade sa korom i jezgrom. Maksimalna iskorišćenost soka je na sobnoj temperaturi.	oko 1:40 min.
Šargarepa	Oljuštite i isecite na komade (oko 1,5 x 1,5 cm).	Pre ceđenja soka, ostavite šargarepu 24 časa u vodi radi optimalne iskorišćenosti.	oko 1:45 min.
Grožđe	Uklonite glavnu peteljku.	Preporučuje se grožđe bez semenki.	oko 1 min.
Ananas	Oljuštite i isecite na odgovarajuće komade.	Može da se preradi sa sredinom ploda.	oko 2 min.
Paradajz	Uklonite zelene delove, isecite uzduž i popreko.		oko 1:20 min.
Celer	Preradite svež. Isecite na komade, dužine oko 3–5 cm.	Za lepšu boju, preradite i zelene listove.	oko 1:30 min.
Spanać	Grubo iseckajte listove.		oko 7:40 min.
Jagode (duboko smrznute, za sorbe)	Ostavite oko 10 minuta da se odmrznu	Preradite maks. 300 g odjednom	oko 50 s
Mešavina tropskog voća (duboko smrznuta, za sorbe)	Ostavite oko 10 minuta da se odmrzne	Preradite maks. 300 g odjednom	oko 45 s

Demontaža

Kada želite da demontirate aparat, da biste ga npr. očistili, postupite na sledeći način:

- 1) Izvucite utikač električnog kabela **9** iz utičnice.
- 2) Zatvorite čep **6** na izlazu za sok **5**, da ostaci soka više ne bi mogli da kaplju iz aparata.

3) Okrećite poklopac **3** u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu, dok oznaka  ne pokaže na oznaku  na pregradi za sito **14**.

4) Skinite poklopac **3** sa potiskivačem **1**.

5) Pažljivo podignite pregradu za sito **14** sa okvirom sita, koji može da se skine **15**, i sitom **16** odnosno umetkom za sorbe **17** i transportnim pužem **18** sa postolja aparata **8**.

6) Razdvojite komponente.

Čišćenje i nega

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT USLED ELEKTRIČNOG UDARA!

- ▶ Pre čišćenja izvucite utikač električnog kablova **9**.
- ▶ Nikada ne čistite postolje aparata **8** pod tekućom vodom i nikada ga ne potapajte u vodu ili druge tečnosti. Aparat može nepopravljivo da se ošteti!

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Pre postavljanja ili skidanja delova pribora, uvek izvucite utikač električnog kablova **9**.

⚠ PAŽNJA!

- ▶ Svi delovi aparata i pribora moraju redovno i posle svake upotrebe da se čiste od ostataka voća i voćne kaše, da bi se izbeglo začepljenje izlaza za pulpu i kašu **13** ili izlaza za sok **5** i/ili oštećenje aparata.
- ▶ Vodite računa da tečnost ne uđe u postolje aparata **8** prilikom čišćenja, da bi se izbeglo nepopravljivo oštećenje aparata.
- ▶ Kada čistite površine, ne koristite agresivna abrazivna ili hemijska sredstva za čišćenje niti šiljate predmete ili predmete koji grebu.
- Očistite kućište aparata i električni kabl **9** samo blago navlaženom krpom. Kod tvrdokornijih zaprljanja stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu.
- Očistite pregradu za sito **14**, sito **16**, okvir sita **15**, umetak za sorbe **17**, transportni puž **18**, posudu za sakupljanje soka **11**, posudu za kašu **12**, poklopac **3** i potiskivač **1** pomoću isporučene četke za čišćenje **19** u toploj vodi sa malo deterdženta za pranje posuđa. Zatim isperite sve delove čistom vodom, da biste uklonili eventualne ostatke od deterdženta za pranje posuđa.

i Napomena:

- ▶ Da biste očistili izlaz za pulpu i kašu **13**, na donjoj strani pregrade za sito **14** možete da izvučete gumeni čep iz zadnjeg kraja izlaza za pulpu i kašu **13**, tako da voda može da protiče. Zaglavljenu pulpu možete da oslobodite drškom četke za čišćenje **19** i da je sperete.

Nakon čišćenja, ponovo gurnite gumeni čep u zadnji kraj izlaza za pulpu i kašu **13**.



Svi delovi aparata, koji mogu da se izvade, osim četke za čišćenje **19**, pogodni su za pranje u mašini za pranje posuđa. Stavite te delove u gornju korpu mašine za pranje posuđa, nemojte da ih prikleštite i koristite program pranja na maks. 60 °C.

- Za čišćenje spoljnih površina aparata je dovoljna vlažna krpa. Vodite računa da svi delovi budu potpuno suvi pre ponovne upotrebe aparata.

Čuvanje

Čuvajte očišćen i suv aparat na čistom i suvom mestu, bez prašine.

Ako ne koristite aparat duže vremena, čuvajte ga na čistom i suvom mestu, bez direktnog sunčevog zračenja.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno.
Čuvajte životnu sredinu i odložite stručno.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu.

Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Dodatak

Tehnički podaci

Električni napon	220–240 V ~ (naizmenična struja), 50 - 60 Hz
Ulazna snaga	300 W
Klasa zaštite	II /
Obrtaji u minuti	60 ± 10%
Vreme kratkotrajnog rada	15 minuta za ceđenje soka, 5 minuta za pripremu sorbea
Zapremina posude za sakupljanje soka ⑪	otprilike 790 ml, korisna zapremina: otprilike 600 ml do oznake MAX
Zapremina posude za kašu ⑫	otprilike 1050 ml
	Svi delovi ovog aparata, koji dolaze u dodir sa hranom, ne ugrožavaju njenu bezbednost.

Vreme kratkotrajnog rada

KR-vreme (kratkotrajni rad) označava koliko dugo aparat može da radi, a da se motor ne pregreje i ne ošteti. Nakon navedenog vremena kratkotrajnog rada, aparat mora da bude isključen sve dok se motor ne ohladi.

i Napomena:

Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Servis

Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidllovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 460091_2401 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:
021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija i garantni list

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesao-braznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)

4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Sokovnik
Model:	SSJBK 300 B3
IAN / Serijski broj:	460091_2401
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Recepti

i Napomena:

- Recepti su bez garancije. Svi podaci o sastojcima i pripremi su približne vrednosti. Dopunite ove predloge receptata svojim ličnim iskustvenim vrednostima.

Letnji napitak

Za 2 osobe

Sastojci

- 1 veliki komad lubenice
- 1 limun
- 4 jabuke, slatko-kisele (npr. „Jonagold“ ili „Jonatan“)

Priprema

- 1) Pripremite lubenicu, limun i jabuke prema instrukcijama iz uputstva za sokovnik.
- 2) Iscedite lubenicu, limun i jabuke.
- 3) Servirajte letnji napitak rashlađen.

Napitak od jabuke, kruške i jagode

Za 2 osobe

Sastojci

- 1 jabuka, zelena (npr. „Greni Smit“)
- 3 male, zrele kruške
- 10 jagoda srednje veličine

Priprema

- 1) Pripremite jabuku, kruške i jagode prema uputstvu za sokovnik.
- 2) Iscedite sve u sokovniku.
- 3) Pomešajte sokove i servirajte napitak odmah.

Napitak za doručak

Za 2 osobe

Sastojci

- 4–5 šargarepa
- 2 jabuke
- 1 kašičica maslinovog ulja

Priprema

- 1) Pripremite šargarepe i jabuke prema instrukcijama iz uputstva za sokovnik.
- 2) Iscedite najpre šargarepe, zatim jabuke.
- 3) Dodajte maslinovo ulje.
- 4) Sve dobro promešajte.

Napitak od dinje

Za 2 osobe

Sastojci

- otprilike 1/3 dinje
- 1 mango
- 1 jabuka, slatko-kisela (npr. „Jonagold“ ili „Jonatan“)
- 1 jabuka, zelena (npr. „Greni Smit“)

Priprema

- 1) Pripremite dinju, mango i jabuke prema instrukcijama iz uputstva za sokovnik.
- 2) Iscedite najpre dinju, zatim mango i jabuke. Sve promešajte.

Napitak od ananasa i manga

Za 2 osobe

Sastojci

- 1/2 ananasa
- 1/2 manga
- 1 jabuka
- 1 narandža
- 2 kašičice ulja od pšeničnih klica

Priprema

- 1) Pripremite ananas, mango, jabuku i narandžu prema instrukcijama iz uputstva za sokovnik.
- 2) Iscedite najpre ananas, zatim mango.
- 3) Iscedite jabuku i narandžu.
- 4) Pomešajte sokove.
- 5) Dodajte 2 kašičice ulja od pšeničnih klica i sve promešajte.

Sok od brokolija

Sastojci

- Brokoli
- eventualno jedna kruška

Priprema

- 1) Pripremite brokoli, tako što ćete ga podeliti na manje ružice.
- 2) Postepeno dodajte brokoli u aparat.

i Napomena:

- Pošto brokoli ima nizak sadržaj tečnosti, aparat može da proizvodi neobične zvukove škripanja tokom prerade. To je normalno i nije kvar aparata!
- Po želji, u aparat dodajte krušku, koja je prethodno pripremljena prema uputstvu. Kruška će ublažiti gorak ukus brokolija i istovremeno će kompenzovati nizak sadržaj tečnosti brokolija.

Sorbe od borovnica i banana

Sastojci

- otprilike 100 g borovnica
- 1,5 banana

Priprema

- 1) Pripremite borovnice i bananu prema instrukcijama iz uputstva za sokovnik.
- 2) Stavite komade borovnica i banana naizmenično u otvor za punjenje ②.
- 3) Još jednom promešajte napravljeni sorbe kašikom.

Sorbe Tropicana

Sastojci

- otprilike 160 g ananasa
- 1 narandža
- 1/2 manga (otprilike 100–150 g)

Priprema

- 1) Pripremite ananas, narandžu i mango prema instrukcijama iz uputstva za sokovnik.
- 2) Stavite komade ananasa, narandže i manga naizmenično u otvor za punjenje ②.
- 3) Još jednom promešajte napravljeni sorbe kašikom.

Sorbe od jagoda i ananasa

Sastojci

- 7 jagoda
- otprilike 160 g ananasa
- 1 kašičica narendanog kokosa

Priprema

- 1) Pripremite jagode i ananas prema instrukcijama iz uputstva za sokovnik.
- 2) Stavite voće naizmenično u otvor za punjenje ②.
- 3) Dodajte narendan kokos u masu za sorbe i sve promešajte kašikom.

Sorbe od malina i krušaka

Sastojci

- otprilike 100 g malina
- 2 kruške

Priprema

- 1) Pripremite maline i kruške prema instrukcijama iz uputstva za sokovnik.
- 2) Stavite maline i kruške naizmenično u otvor za punjenje ②.
- 3) Još jednom promešajte napravljeni sorbe kašikom.

Съдържание

Въведение	20
Информация относно това ръководство за потребителя	20
Употреба по предназначение	20
Използвани предупредителни указания и символи	20
Безопасност	21
Основни указания за безопасност	21
Елементи за обслужване	25
Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране	25
Разпаковане	25
Обслужване и работа с уреда	25
Функция Reset/Предпазно изключване	26
Сглобяване и работа с уреда	26
Подготовка на продуктите	27
Изстискване на сок/Приготвяне на сорбе	28
Времена за обработка	30
Демонтаж	31
Почистване и поддръжка	31
Съхранение	32
Предаване за отпадъци	32
Предаване на уреда за отпадъци	32
Предаване на опаковката за отпадъци	33
Приложение	33
Технически данни	33
Гаранция	34
Сервизно обслужване	35
Вносител	35
Рецепти	36

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Уредът е подходящ за изстискване на сок от добре узрели и обелени плодове и зеленчуци, както и за приготвяне на сорбета. С уреда трябва да се преработват само хранителни продукти. Трябва да се използват единствено оригиналните принадлежности съгласно описанието. Всяка друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополуки. Уредът не е предвиден за употреба за професионални или промишлени цели. Този уред е предназначен единствено за употреба в частни домакинства.

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Годно за миене в съдомиялна машина
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.
	Прочетете ръководството.

Безопасност

Тази глава съдържа важни указания за безопасност при работа с уреда.

Този уред отговаря на предписаните правила за техническа безопасност. Неправилна употреба може да доведе до телесни увреждания и материални щети.

Основни указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

- Този уред не трябва да се използва от деца.
- Уредът и неговият захранващ кабел трябва да се държат далече от деца.
- Този уред може да се използва от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е паднал.
- Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или на сервиза. При непрофесионално изпълнени ремонти могат да възникнат опасности за потребителя. Освен това отпада правото на изискване на гаранция.
- Ремонт на уреда по време на гаранционния срок трябва да се извършва само от оторизиран от производителя сервиз, в противен случай при последващи повреди не може да се предявява гаранционен иск.
- Повредените части трябва да се сменят само с оригинални резервни части. Само за тези части е гарантирано, че отговарят на изискванията за безопасност.

- При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване! Използвайте го само по предназначение.
- Никога не използвайте уреда в близост до открит огън, котлон или загрята фурна.
- По възможност разположете уреда в близост до контакт. Погрижете се в случай на опасност да има бърз достъп до щепсела на мрежовия кабел и никой да не може да се спъва в мрежовия кабел.
- Осигурете стабилно положение на уреда.

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- ▶ Включвайте уреда само към инсталиран съгласно правилата и заземен контакт. Мрежовото напрежение трябва да съвпада с данните от фабричната табелка на уреда.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервизна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- ▶ Не излагайте уреда на дъжд и никога не го използвайте във влажна или мокра обстановка.
- ▶ Не допускайте мрежовият кабел да се намокри или навлажни по време на работа.
- ▶ Никога не потапяйте основата на уреда във вода или други течности! Възможна е опасност за живота поради токов удар, в случай че по време на работа остатъци от течност попаднат върху токопроводящите части.
- ▶ Хващайте мрежовия кабел само за щепсела. Не дърпайте самия кабел и никога не хващайте мрежовия кабел с мокри ръце, тъй като това може да предизвика късо съединение или токов удар.
- ▶ Не поставяйте уреда, мебели или др.п. върху мрежовия кабел и внимавайте той да не се притиска.

- ▶ Не трябва да отваряте корпуса на уреда, както и да ремонтирате или промените уреда. При отворен корпус или самоволни преустройства съществува опасност за живота поради токов удар и гаранцията отпада.
- ▶ Пазете уреда от капеща и пръскаща вода. Затова не поставяйте пълни с течност предмети (напр. вази) върху или до уреда.
- ▶ При всяко прекъсване, сглобяване, разглобяване и при липса на надзор, както и след приключване на употреба и преди всяко почистване издърпвайте щепсела на мрежовия кабел от контакта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Уверете се, че уредът е сглобен правилно и напълно, преди да го пуснете в действие.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Винаги издърпвайте щепсела на мрежовия кабел от контакта, преди да поставите или свалите принадлежности.
- ▶ След всяка употреба на уреда се уверете, че превключвателят за включване/изключване се намира в позиция „Изкл.“ („О“). Преди да разглобите уреда, двигателят трябва да е спрял напълно.
- ▶  Когато работите с уреда, никога не поставяйте пръстите си или предмети в отвора за пълнене. Това може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда. Ако парчета плод не могат да се отстранят с притискача, изключете уреда, издърпайте щепсела на мрежовия кабел от контакта и отворете уреда.
- ▶ Преди работа се уверете, че капакът е плътно затворен.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Никога не използвайте уреда, ако стои върху меки материали, като напр. мокет. Блокирането на отворите за вентилация в дъното на уреда води до опасност от прегряване и пожар!
- ▶ Не използвайте този уред с външен таймер или с отделна система за дистанционно управление.
- ▶ Никога не оставяйте уреда без наблюдение по време на работа.
- ▶ Не използвайте уреда в празно състояние.
- ▶ Уверете се, че уредът, мрежовият кабел или щепселът на мрежовия кабел не влизат в съприкосновение с източници на топлина като котлони или открити пламъци.
- ▶ Не използвайте уреда на открито.
- ▶ Използвайте уреда единствено с доставените оригинални принадлежности.
- ▶ Не използвайте кубчета лед или замразени хранителни продукти. Преди употреба размразете замразените продукти до степен, при която можете да достигнете с вилица до около средата.
- ▶ Носете уреда само за основата на уреда, никога за капака или отделението за цедката.
- ▶ Не обработвайте много твърди хранителни продукти като ядки, бадеми или кокосови орехи. От тях подаващият шнек може бързо да се задръсти или повреди.

Елементи за обслужване

(вж. фигурите на разгъващите се страници)

Фигура А:

- ❶ Притискач
- ❷ Отвор за пълнене (с отварящ се капак)
- ❸ Капак
- ❹ Държач на отделението за цедката
- ❺ Изход за сока
- ❻ Стопер
- ❼ Превключвател за включване/изключване
- ❽ Основа на уреда
- ❾ Мрежов кабел с щепсел
- ❿ Бутон RESET
- ⓫ Съд за събиране на сока
- ⓫ Съд за остатъците от изстисканите продукти
- ⓫ Изход за месестата част и остатъците от изстисканите продукти
- ⓫ Отделение за цедката

Фигура Б:

- ⓫ Сваляща се рамка за цедката
- ⓫ Цедка (висококачествена стомана)
- ⓫ Вложка за сорбе
- ⓫ Подаващ шнек
- ⓫ Четка за почистване

Фигура В:

- ⓫ Цедка (със сваляща се рамка за цедката, поставена в отделението за цедката)
- ⓫ Задвижващ вал

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- бавнооборотна сокоизстисквачка
- притискач ❶
- четка за почистване ❶
- съд за събиране на сока ⓫
- съд за остатъците от изстисканите продукти ⓫
- ръководство за потребителя

❶ Указание:

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **Сервизно обслужване**).

Разпаковане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Опаковъчните материали не трябва да се използват за игра.
Съществува опасност от задушаване.
- ♦ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.
- ♦ Отстранете всички опаковъчни материали.

Обслужване и работа с уреда

В тази глава са посочени важни указания относно обслужването и работата с уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Винаги издърпвайте щепсела на мрежовия кабел ❹ от контакта, преди да поставите или свалите принадлежности.

Функция Reset/Предпазно изключване

За защита на двигателя този уред разполага с функцията предпазно изключване: Ако заседнат парчета плод и уредът се изключи самостоятелно, се е задействало предпазното изключване. Уредът се изключва, преди двигателят да се повреди поради прегряване.

Уредът може да се включи отново едва след връщане на предпазното изключване в начално положение. Постъпете, както следва, за да включите отново уреда:

- Поставете превключвателя за включване/изключване **7** в позиция „О“ и издърпайте щепсела на мрежовия кабел **9** от контакта. Оставете уреда да се охлади в продължение на 10 – 15 минути.
- Завъртете капака **3** обратно на часовниковата стрелка така, че маркировката  да сочи към маркировката  на отделението за цедката **14**.
- Свалете капака **3**.
- Отстранете заседналите парчета плод.
- Свалете внимателно отделението за цедката **14** и обърнете основата на уреда **8**.
- Включете щепсела на мрежовия кабел **9** в контакт.
-  Натиснете бутона RESET **10**, който се намира от долната страна на основата на уреда **8**.
- Издърпайте отново щепсела на мрежовия кабел **9** от контакта и завъртете основата на уреда **8**.
- Сглобете отново уреда, както е описано в следващата глава, и продължете изстискването на сок.

Сглобяване и работа с уреда

- Преди първата употреба почистете уреда, както е описано в глава **Почистване и поддръжка**.

- Разположете уреда съгласно указанията за безопасност.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уверете се, че щепселът на мрежовия кабел **9** е издърпан от контакта, преди да сглобите уреда.

При сглобяването вземете под внимание тази схема и маркировките на уреда:



- 1) Поставете отделението за цедката **14** на основата на уреда **8** така, че трите фиксатора на основата на уреда **8** да влязат в гнездата от долната страна на отделението за цедката **14**.

i Указание:

- Уверете се, че черната гумена тапа на дъното на отделението за цедката **14** затваря задния край на изхода за месестата част и остатъците от изстисканите продукти **13** и е поставена. Тя трябва да се отстранява само за почистване!

■ Когато желаете да изстискате плодове/зеленчуци:

- Поставете свалящата се рамка за цедката **15** в отделението за цедката **14**. Завъртете рамката за цедката **15** напред-назад, за да проверите дали при това се върти зъбното колело на вътрешното дъно на отделението за цедката **14**.
- Поставете отново цедката **16** в свалящата се рамка за цедката **15**. При това заоблеността на горния ръб на цедката **16** трябва да лежи в еднаквата по форма заобленост на отделението за цедката **14**.

■ Когато желаете да пригответе сорбета:

- Поставете вложката за сорбе **17** в отделението за цедката **14**. При това заоблеността на горния ръб на вложката за сорбе **17** трябва да лежи в еднаквата по форма заобленост на отделението за цедката **14**. Изходът на вложката за сорбе **17** е позициониран пред изхода на отделението за цедката **14**.

- 2) Поставете подаващия шнек **18** на задвижващия вал **21**, завъртете го леко и при това го натиснете надолу така, че да се фиксира осезателно. Проверете дали положението му е стабилно, преди да продължите със спобяването.

- 3) Поставете капака **3** на отделението за цедката **14**, така че маркировката  на капака **3** да сочи към маркировката  на отделението за цедката **14**.

- 4) Завъртете капака **3** по часовниковата стрелка така, че да се фиксира стабилно и маркировката  да сочи към маркировката  на отделението за цедката **14**.

i Указание:

- Уредът разполага с предпазно устройство. Работа с уреда е възможна само с правилно поставен капак **3**.

- 5) Гласнете съда за остатъците от изстисканите продукти **12** под изхода за месестата част и остатъците от изстисканите продукти **13** (вж. фигура А).

i Указание:

- При използване на вложката за сорбе **17** съдът за остатъците от изстисканите продукти **12** не е необходим.

- 6) Гласнете съда за събиране на сока **11** под изхода за сока **5** (вж. фигура А).

- 7) Отворете стопера **6**, за да може сокът да тече в съда за събиране на сока **11**.

Подготовка на продуктите

- **Важно:** Използвайте само добре узрели плодове, в противен случай цедката **16** може да се задръсти. Това налага многократно почистване на цедката **16**.

- Измийте или обелете плодовете или зеленчуците, които желаете да преработите.

- Едри семки или костилки винаги трябва да бъдат отстранени преди поставяне на плодовете в уреда.

- Семковите плодове (като ябълки, круши) могат да се преработват с кората и семенника. Отстранете костилките (от праскови, сливи и др.), едрите семки (от пълеша и др.) и дръжките, за да предотвратите повреждане на уреда.

- Плодовете с кори (напр. цитруси, пъпеши, киви, цвекло) винаги трябва да се обелят предварително.
- Основната дръжка на гроздето трябва да се отреже.
- При необходимост нарежете плодовете или зеленчуците на достатъчно малки парчета, така че да се подават лесно през отвора за пълнене ②.
- Нарежете влакнестите продукти (напр. целина) на парчета с дължина около 3 – 5 cm и ширина 1,5 – 2 cm.
- Сухи хранителни продукти, като боб или ориз, трябва предварително да се накиснат, респ. да се сварят до омекване. Оставете горещи продукти да се охлаждат до стайна температура преди преработката.
- За приготвяне на сорбе замразете продуктите. За целта препоръчваме да ги разпределите върху подходяща подложка. Внимавайте отделните парчета да не се спепват едно с друго.

! ВНИМАНИЕ!

- ▶ Не използвайте кубчета лед или замразени хранителни продукти. Преди употреба размразете замразените продукти така, че да можете да достигнете с вилица приблизително до средата на най-дебелото парче.
- ▶ Не обработвайте много твърди хранителни продукти като ядки, бадеми или кокосови орехи. От тях подаващият шнек може бързо да се задръсти или повреди.

i Указание:

- ▶ Стафидите не са подходящи за изстискване, защото съдържат твърде малко сок.
- ▶ Поставете морковите във вода 24 часа преди изстискване и ги нарежете на малки парчета (около 1,5 x 1,5 cm).
- ▶ Замразените хранителни продукти трябва да се използват в рамките на един месец.

Изстискване на сок/ Приготвяне на сорбе

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Никога не поставяйте пръстите си или предмети в отвора за пълнене ②, докато уредът работи. Това може да доведе до тежки телесни наранявания и/или повреждане на уреда.

! ВНИМАНИЕ!

- ▶ **Изстискване на сок:** При изстискване на сок никога не използвайте уреда без прекъсване за повече от 15 минути (продължителност на кратковременния режим). След 15 минути непрекъсната работа оставете уреда да се охлади. В противен случай уредът може да се повреди.
- ▶ **Приготвяне на сорбе:** При приготвяне на сорбе никога не използвайте уреда без прекъсване за повече от 5 минути (продължителност на кратковременния режим). След 5 минути непрекъсната работа оставете уреда да се охлади. В противен случай уредът може да се повреди.
- ▶ Стартирайте уреда винаги едва след като сте поставили продуктите в отвора за пълнене ②. Никога не използвайте уреда без поставени продукти.

- 1) Включете щепсела на мрежовия кабел ⑨ в контакт.

i Указание:

- ▶ Когато желаете да поставите превключвателя за включване/изключване ⑦ от позиция „I“ в позиция „R“ или обратно, първо винаги поставяйте превключвателя за включване/изключване ⑦ в позиция „O“ (Изкл.) и изчакайте, докато двигателят спре напълно.

- Когато желаете да преработите големи парчета хранителни продукти, отворете капака на отвора за пълнене ②. При необходимост отстранете предварително притискача ①, в случай че той се намира в отвора за пълнене ②.

- 2) Поставете една част от продуктите в отвора за пълнене ② и отново затворете капака на отвора за пълнене ②.

① Указание:

- Уредът може да се стартира само когато капакът на отвора за пълнене ② е затворен.

- 3) Поставете превключвателя за включване/изключване ⑦ на уреда в позиция „I“. Уредът започва да работи.

① Указание:

- Обикновено уредът изтегля самостоятелно преработваните продукти, след като сте ги поставили в отвора за пълнене ②. Ако забележите, че продуктите не се изтеглят в уреда, ги притиснете леко с притискача ①, тъй като в противен случай уредът може да блокира.

- 4) Поставете следващите продукти в отвора за пълнене ②. Еwentуално използвайте притискача ①, за да притиснете внимателно продуктите навътре в отвора за пълнене ②. По време на преработката на продуктите поставяйте следващите парчета. При това не изключвайте уреда.

① Указание:

- Когато желаете да поставите продукти, които са твърде големи за отвора за пълнене ②, спрете уреда, като поставите превключвателя за включване/изключване ⑦ в позиция „O“. Отворете капака на отвора за пълнене ② и поставете вътре продуктите. Затворете отново капака и продължете преработката.

- Ако по време на работа заседнат парчета хранителни продукти, изключете уреда и при необходимост поставете превключвателя за включване/изключване ⑦ няколко пъти последователно за кратко в позиция „R“, за да накарате двигателя да се върти в противоположна посока. Ако и това не помогне, демонтирайте уреда, както е описано в глава **Демонтаж**, и отстранете заседналите парчета хранителни продукти.

- При засядане на парчета хранителни продукти в отвора за пълнене ② и невъзможност за отстраняване с притискача ① постъпете, както следва:

- Изключете уреда и издърпайте щепсела на мрежовия кабел ⑨ от контакта.
- Завъртете капака ③ обратно на часовниковата стрелка така, че маркировката ① да сочи към маркировката ▲ на отделението за цедката ④.
- Свалете капака ③.
- Отстранете заседналите парчета хранителни продукти.
- Сглобете отново уреда и продължете работата.

Предпазно изключване/Функция Reset

- Ако уредът се изключи самостоятелно, се е задействало предпазното изключване. Уредът се изключва, преди двигателят да се повреди поради прегряване, напр. защото са заседнали парчета хранителни продукти и двигателят блокира. Уредът може да се включи отново едва след връщане на предпазното изключване в начално положение. Постъпете, както е описано в глава **Функция Reset/Предпазно изключване**, за да можете да пуснете отново уреда.

! Указание:

- Когато съдът за събиране на сока 11 е пълен и желаете да го изпразните, докато все още тече сок от изхода за сока 5, затворете изхода със стопера 6. Отворете отново стопера 6, след като сте върнали изпразнения съд за събиране на сока 11 под изхода за сока 5.
- Когато съдът за остатъците от изстисканите продукти 12 е пълен и желаете да го изпразните, прекъснете добавянето на продукти и изчакайте, докато от съда повече не излиза месеста част. След изпразване поставете отново съда за остатъците от изстисканите продукти 12 под изхода за месестата част и остатъците от изстисканите продукти 13.
- Ако месеста част заседне в изхода за месестата част и остатъците от изстисканите продукти 13, спрете уреда и отстранете остатъците с помощта на дръжката на четката за почистване 19.

5) Винаги изключвайте уреда незабавно след преработването на всички продукти.

! ВНИМАНИЕ!

- Почиствайте редовно и след всяка употреба изхода за сока 5 и изхода за месестата част и остатъците от изстисканите продукти 13, за да предотвратите задръстване и/или повреждане на уреда.

Времена за обработка

Посочените в следващата таблица времена за обработка представляват само ориентировъчни стойности. Стойностите се отнасят за количество от по 500 g плодове или зеленчуци. Времето за изстискване на сока зависи от много фактори, като напр. степен на узряване и свежест на плодовете, респ. на зеленчуците, степен на притискане или размер на парчетата.

Хранителен продукт	Подготовка	Препоръка	Време за изстискване на сока
Ябълки	Нарежете на подходящи парчета.	Могат да се преработват с кората и семенника. Максимален добив на сок при стайна температура.	около 1:40 min
Моркови	Обелете и нарежете на парчета (около 1,5 x 1,5 cm).	За постигане на оптимален добив поставете морковите във вода 24 часа преди изстискване на сока.	около 1:45 min
Грозде	Отстранете основната дръжка.	За предпочитане използвайте грозде без семки.	около 1 min
Ананас	Обелете и нарежете на подходящи парчета.	Може да се преработва с кочана.	около 2 min
Домати	Отстранете зелената част, нарежете на резени.		около 1:20 min

Хранителен продукт	Подготовка	Препоръка	Време за изстискване на сока
Стеблена целина	Преработвайте в свеж вид. Нарезжете на парчета с дължина около 3 – 5 cm.	За хубав цвят преработете и зелените листа.	около 1:30 min
Спанак	Нарезжете листата на едро.		около 7:40 min
Ягоди (замразени, за сорбе)	Размразете за около 10 минути	Обработвайте макс. 300 g наведнъж	около 50 s
Микс от тропически плодове (замразени, за сорбе)	Размразете за около 10 минути	Обработвайте макс. 300 g наведнъж	около 45 s

Демонтаж

Когато желаете да демонтирате уреда, напр. за да го почистите, постъпете, както следва:

- 1) Издърпайте щепсела на мрежовия кабел ⑨ от контакта.
- 2) Затворете стопера ⑥ на изхода за сока ⑤, за да не могат да се откапват остатъци от сока.
- 3) Завъртете капака ③ обратно на часовниковата стрелка така, че маркировката  да сочи към маркировката  на отделението за цедката ⑭.
- 4) Свалете капака ③ със стопера ①.
- 5) Свалете внимателно отделението за цедката ⑭ със свалящата се рамка за цедката ⑮ и цедката ⑯, респ. вложката за сорбе ⑰, и подаващия шнек ⑱ от основата на уреда ⑧.
- 6) Разединете компонентите един от друг.

Почистване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА ПОРАДИ ТОКОВ УДАР!

- Преди почистване издърпайте щепсела на мрежовия кабел ⑨ от контакта.
- Никога не почиствайте основата на уреда ⑧ под течаща вода и никога не я потапяйте във вода или друга течност. Уредът може да се повреди непоправимо!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Винаги издърпвайте щепсела на мрежовия кабел ⑨ от контакта, преди да поставите или свалите принадлежности.

ВНИМАНИЕ!

- Всички части на уреда и принадлежности трябва да се почистват редовно и след всяка употреба от остатъци от изстисканите плодове, за да се предотврати задръстване на изхода за месестата част и остатъците от изстисканите продукти ⑬ или на изхода за сока ⑤ и/или повреждане на уреда.

- Уверете се, че при почистването в основата на уреда **8** не прониква влага, за да избегнете необратимо повреждане на уреда.
- За почистване на повърхностите не използвайте агресивни абразивни или химически почистващи препарати и остри или стържещи предмети.
- Почиствайте корпуса на уреда и мрежовия кабел **9** със само леко навлажнена кърпа. При упорити замърсявания използвайте мек миеш препарат върху кърпата.
- Почистете отделението за цедката **14**, цедката **16**, рамката за цедката **15**, вложката за сорбе **17**, подаващия шнек **18**, съда за събиране на сока **11**, съда за остатъците от изстисканите продукти **12**, капака **3** и стопера **1** с включената в комплектовката на доставката четка за почистване **19** в топла вода и малко миеш препарат. След това изплакнете всички части с чиста вода, за да отстраните евентуални остатъци от миеш препарат.

i Указание:

- За почистване на изхода за месестата част и остатъците от изстисканите продукти **13** издърпайте от долната страна на отделението за цедката **14** гумената тапа от задния край на изхода за месестата част и остатъците от изстисканите продукти **13**, за да може да преминава вода. Заседнала месеста част можете да отделите с дръжката на четката за почистване **19** и да я отмиете. След почистването поставете отново гумената тапа в задния край на изхода за месестата част и остатъците от изстисканите продукти **13**.



Всички свалящи се части – без четката за почистване **19** – са годни за миене в съдомиялна машина. Поставете тези части в горната кошница на съдомиялната машина, не ги заклепвайте и използвайте програма за миене с макс. 60 °C.

- За почистване на външните повърхности на уреда е достатъчна влажна кърпа. Преди да използвате отново уреда, се уверете, че всички части са напълно сухи.

Съхранение

Съхранявайте измития и подсушен уред на чисто, сухо и защитено от прах място.

Ако няма да използвате уреда по-продължително време, го съхранявайте на чисто, сухо и защитено от пряка слънчева светлина място.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.



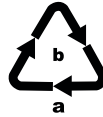
Информация относно други възможности за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.

Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.

Приложение

Технически данни

Захранване с напрежение	220 – 240 V ~ (променлив ток), 50 – 60 Hz
Консумирана мощност	300 W
Клас на защита	II /
Обороти в минута	60 ± 10 %
Продължителност на КР	15 минути за изстискване на сок, 5 минути за приготвяне на сорбе
Вместимост на съда за събиране на сока 11	около 790 ml, полезен обем: около 600 ml до маркировката Max.
Вместимост на съда за остатъците от изстисканите продукти 12	около 1050 ml
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.

Продължителност на КР

Продължителността на КР (кратковременен режим) е продължителността на работа на уреда без прегряване и повреди на двигателя. След посочената продължителност на кратковременния режим уредът трябва да се изключи, докато двигателят се охлади.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат

веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не породяват нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба.

При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клон на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 460091_2401) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулният номер от фабричната табелка.

- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 460091_2401

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЩРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законната гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законната гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Рецепти

📌 Указание:

- ▶ Рецепти без гаранция. Всички данни за продуктите и тяхното приготвяне са ориентировъчни. Допълнете тези предложения за рецепти с идеи от вашия личен опит.

Лятна напитка

2 порции

Продукти

- 1 голямо парче диня
- 1 лимон
- 4 ябълки, сладко-кисели (напр. „Джона-голд“ или „Джонатан“)

Приготвяне

- 1) Подгответе динята, лимона и ябълките съгласно инструкциите в ръководството на бавнооборотната сокоизстисквачка.
- 2) Изстискайте сока на динята, лимона и ябълките.
- 3) Сервирайте лятната напитка охладена.

Напитка от ябълки, круши и ягоди

2 порции

Продукти

- 1 ябълка, зелена (напр. „Грени Смит“)
- 3 малки зрели круши
- 10 средно големи ягоди

Приготвяне

- 1) Подгответе ябълката, крушите и ягодите съгласно инструкциите в ръководството на бавнооборотната сокоизстисквачка.
- 2) Изстискайте сока на всички продукти с бавнооборотната сокоизстисквачка.
- 3) Смесете соковете и сервирайте веднага напитката.

Напитка за закуска

2 порции

Продукти

- 4 – 5 моркова
- 2 ябълки
- 1 ч.л. зехтин

Приготвяне

- 1) Пригответе морковите и ябълките съгласно инструкциите в ръководството на бавнооборотната сокоизстисквачка.
- 2) Първо изстискайте сока на морковите и след това на ябълките.
- 3) Прибавете зехтина.
- 4) Разбъркайте всичко добре.

Напитка от пъпеш

2 порции

Продукти

- около 1/3 пъпеш
- 1 манго
- 1 ябълка, сладко-кисела (напр. „Джона-голд“ или „Джонатан“)
- 1 ябълка, зелена (напр. „Грени Смит“)

Приготвяне

- 1) Подгответе пъпеша, мангото и ябълките съгласно инструкциите в ръководството на бавнооборотната сокоизстисквачка.
- 2) Първо изстискайте сока на пъпеша, след това – на мангото и ябълките. Разбъркайте всичко.

Напитка от ананас и манго

2 порции

Продукти

- ½ ананас
- ½ манго
- 1 ябълка
- 1 портокал
- 2 ч.л. масло от пшенични кълнове

Приготвяне

- 1) Подгответе ананаса, мангото, ябълката и портокала съгласно инструкциите в ръководството на бавнооборотната сокоизстисквачка.
- 2) Първо изстискайте сока на ананаса и след това на мангото.
- 3) Изстискайте сока на ябълката и портокала.
- 4) Смесете соковете.
- 5) Прибавете 2 ч.л. масло от пшенични кълнове и разбъркайте добре.

Сок от броколи

Продукти

- броколи
- евентуално една круша

Приготвяне

- 1) Подгответе броколите, като ги накъсате на малки розички.
- 2) Сипете броколите постепенно в уреда.

i Указание:

- Тъй като броколите са с ниско съдържание на течност, е възможно уредът да издава необичаен скърцащ звук по време на обработката. Това е нормално и не означава дефект на уреда!
- 3) По желание добавете подготвената съгласно ръководството круша. Крушата смекчава тръпчивия вкус на броколите и същевременно компенсира ниското им съдържание на течност.

Сорбе от черни боровинки и банани

Продукти

- около 100 g черни боровинки
- 1½ банана

Приготвяне

- 1) Пригответе черните боровинки и бананите съгласно инструкциите в ръководството на бавнооборотната сокоизстисквачка.
- 2) Поставете парчета черни боровинки, редувайки с парчета банан, в отвора за пълнене **2**.
- 3) Смесете полученото сорбе още веднъж с лъжица.

Сорбе „Тропикана“

Продукти

- около 160 g ананас
- 1 портокал
- 1/2 манго (около 100 – 150 g)

Приготвяне

- 1) Подгответе ананаса, портокала и мангото съгласно инструкциите в ръководството на бавнооборотната сокоизстисквачка.
- 2) Поставете парчета ананас, редувайки с парчета портокал и манго в отвора за пълнене **2**.
- 3) Смесете полученото сорбе още веднъж с лъжица.

Сорбе от ягоди и ананас

Продукти

- 7 ягоди
- около 160 g ананас
- 1 ч.л. кокосови стърготини

Приготвяне

- 1) Подгответе ягодите и ананаса съгласно инструкциите в ръководството на бавно-оборотната сокоизстисквачка.
- 2) Поставете, редувайки плодовете, в отвора за пълнене ②.
- 3) Прибавете кокосовите стърготини към масата сорбе и смесете всичко с лъжица.

Сорбе от малини и круши

Продукти

- около 100 g малини
- 2 круши

Приготвяне

- 1) Подгответе малините и крушите съгласно инструкциите в ръководството на бавнооборотната сокоизстисквачка.
- 2) Поставете малините, редувайки ги с крушите, в отвора за пълнене ②.
- 3) Смесете полученото сорбе още веднъж с лъжица.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	40
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	40
Bestimmungsgemäße Verwendung	40
Verwendete Warnhinweise und Symbole	40
Sicherheit	41
Grundlegende Sicherheitshinweise	41
Bedienelemente	45
Lieferumfang und Transportinspektion	45
Auspacken	45
Bedienung und Betrieb	45
Reset-Funktion/Sicherheitsabschaltung	46
Gerät zusammenbauen und bedienen	46
Vorbereitung der Zutaten	47
Entsaften/Sorbet herstellen	48
Verarbeitungszeiten	50
Demontage	51
Reinigen und Pflegen	51
Aufbewahren	52
Entsorgung	52
Gerät entsorgen	52
Verpackung entsorgen	52
Anhang	53
Technische Daten	53
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	53
Service	54
Importeur	54
Rezepte	55

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Entsaften von gut gereiften und geschälten Früchten und Gemüse sowie zur Herstellung von Sorbets geeignet. Es dürfen nur Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden. Es darf ausschließlich Originalzubehör wie beschrieben verwendet werden. Jede andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Dieses Gerät ist nur für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet..
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Anleitung lesen.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr! Nutzen Sie es nur bestimmungsgemäß.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
- Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Stecker des Netzkabels bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- Tauchen Sie den Gerätesockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.
- Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann.

- ▶ Stellen Sie weder das Gerät noch Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- ▶ Ziehen Sie bei jeder Unterbrechung, dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen und bei nicht vorhandener Aufsicht sowie nach Beenden des Gebrauchs und vor jeder Reinigung den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig zusammengesetzt worden ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.
- ▶ Stellen Sie nach jedem Gebrauch des Gerätes sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Position „Aus“ („O“) befindet. Der Motor muss vollständig stillstehen, bevor Sie das Gerät auseinanderbauen dürfen.
- ▶  Wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, stecken Sie niemals Ihre Finger oder Gegenstände in die Einfüllöffnung. Dies kann zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes führen. Wenn Fruchtstücke nicht mittels des Stopfers entfernt werden können, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels und öffnen Sie das Gerät.
- ▶ Stellen Sie vor dem Betrieb sicher, dass der Deckel fest verschlossen ist.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn es auf weichen Materialien wie z. B. Teppichboden steht. Das Blockieren der Be- und Entlüftungsöffnungen im Boden des Gerätes führt zu Überhitzungs- und Brandgefahr!
- ▶ Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Inhalt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Stecker des Netzkabels nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.
- ▶ Verwenden Sie keine Eiswürfel oder tiefgefrorenen Lebensmittel. Tauen Sie gefrorene Zutaten vor der Verwendung so lange an, bis Sie mit einer Gabel etwa bis zur Mitte eindringen können.
- ▶ Tragen Sie das Gerät nur am Gerätesockel, niemals am Deckel oder am Siebfach.
- ▶ Verarbeiten Sie keine sehr harten Lebensmittel wie Nüsse, Mandeln oder Kokosnüsse. Dadurch kann die Beförderungsschnecke schnell verschleifen oder beschädigt werden.

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseiten)

Abbildung A:

- ❶ Stopfer
- ❷ Einfüllschacht (mit aufklappbarem Deckel)
- ❸ Deckel
- ❹ Siebfachhalterung
- ❺ Saftauslass
- ❻ Stopper
- ❼ Ein-/Ausschalter
- ❽ Gerätesockel
- ❾ Netzkabel mit Netzstecker
- ❿ RESET-Taste
- ⓫ Saftauffangbehälter
- ⓬ Tresterbehälter
- ⓭ Auslass für Fruchtfleisch und Trester
- ⓮ Siebfach

Abbildung B:

- ⓯ Abnehmbarer Siebrahmen
- ⓰ Sieb (Edelstahl)
- ⓱ Sorbeteinsatz
- ⓲ Beförderungsschnecke
- ⓳ Reinigungsbürste

Abbildung C:

- ⓴ Sieb (mit abnehmbarem Siebrahmen im Siebfach eingesetzt)
- ⓵ Antriebswelle

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Slow-Juicer
- Stopfer ❶
- Reinigungsbürste ⓳
- Saftauffangbehälter ⓫
- Tresterbehälter ⓬
- Bedienungsanleitung

❶ Hinweis:

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

⚠️ WARNUNG!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.

Es besteht Erstickungsgefahr!

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

⚠️ WARNUNG!

- Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels ❾, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.

Reset-Funktion/Sicherheitsabschaltung

Zum Schutz des Motors ist dieses Gerät mit einer Sicherheitsabschaltung ausgestattet: Wenn sich Fruchstücke festsetzen und sich das Gerät selbstständig ausschaltet, hat die Sicherheitsabschaltung ausgelöst. Das Gerät schaltet sich aus, bevor der Motor durch Überhitzung Schaden nehmen kann.

Das Gerät lässt sich erst wieder einschalten, wenn Sie die Sicherheitsabschaltung zurückgesetzt haben. Gehen Sie folgendermaßen vor, um das Gerät wieder in Betrieb nehmen zu können:

- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **7** in die „O“-Position und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels **9** aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät 10–15 Minuten abkühlen.
- Drehen Sie den Deckel **3** gegen den Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die -Markierung am Siebfach **14** zeigt.
- Nehmen Sie den Deckel **3** ab.
- Entfernen Sie die festgesetzten Fruchstücke.
- Nehmen Sie vorsichtig das Siebfach **14** ab und drehen Sie den Gerätesockel **8** um.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels **9** in eine Steckdose.
-  Drücken Sie die RESET-Taste **10**, die sich auf der Unterseite des Gerätesockels **8** befindet.
- Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels **9** wieder aus der Steckdose und drehen Sie den Gerätesockel **8** um.
- Setzen Sie das Gerät wie im folgenden Kapitel beschrieben wieder zusammen und fahren Sie mit dem Entsaften fort.

Gerät zusammenbauen und bedienen

- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung wie im Kapitel **Reinigen und Pflegen** beschrieben.
- Stellen Sie das Gerät gemäß den Sicherheitshinweisen auf.

⚠ WARNUNG!

- Vergewissern Sie sich, dass der Stecker des Netzkabels **9** gezogen ist, bevor Sie das Gerät zusammensetzen.
- Halten Sie sich beim Zusammenbau an diese Zeichnung und beachten Sie die Markierungen am Gerät:



1) Setzen Sie das Siebfach **14** so auf den Gerätesockel **8**, dass die drei Arretierungen am Gerätesockel **8** in die drei Aussparungen an der Unterseite des Siebfaches **14** greifen.

i Hinweis:

► Stellen Sie sicher, dass der schwarze Gumi-Stöpsel am Boden des Siebfaches **14** das hintere Ende des Auslasses für Fruchtfleisch und Trester **13** verschließt und eingesetzt ist. Dieser muss nur zur Reinigung entfernt werden!

■ Wenn Sie Früchte/Gemüse entsaften möchten:

- Setzen Sie den abnehmbaren Siebrahmen **15** in das Siebfach **14**. Drehen Sie den Siebrahmen **15** hin und her, um zu sehen, ob sich dadurch das Zahnrad am Innenboden des Siebfaches **14** dreht.
- Setzen Sie das Sieb **16** in den abnehmbaren Siebrahmen **15** ein. Dabei muss die Wölbung am oberen Rand des Siebes **16** in der gleichförmigen Wölbung am Siebfach **14** liegen.

■ Wenn Sie Sorbets herstellen möchten:

- Setzen Sie den Sorbeteinsatz **17** in das Siebfach **14** ein. Dabei muss die Wölbung am oberen Rand des Sorbeteinsatzes **17** in der gleichförmigen Wölbung am Siebfach **14** liegen. Der Auslass des Sorbeteinsatzes **17** ist vor dem Auslass des Siebfaches **14** positioniert.

2) Setzen Sie die Beförderungsschnecke **18** auf die Antriebswelle **21**, drehen sie etwas und drücken sie dabei herunter, so dass sie spürbar einrastet. Achten Sie auf festen Sitz, bevor Sie mit dem Zusammenbau fortfahren.

3) Setzen Sie den Deckel **3** auf das Siebfach **14**, so dass die -Markierung am Deckel **3** auf die ▲-Markierung am Siebfach **14** zeigt.

4) Drehen Sie den Deckel **3** im Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die ▲-Markierung am Siebfach **14** zeigt und fest einrastet.

i Hinweis:

► Das Gerät verfügt über eine Sicherheitseinstellung. Der Betrieb des Gerätes ist nur mit korrekt aufgesetztem Deckel **3** möglich.

5) Schieben Sie den Tresterbehälter **12** unter den Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13** (siehe Abbildung A).

i Hinweis:

► Bei der Verwendung des Sorbeteinsatzes **17** wird der Tresterbehälter **12** nicht benötigt.

6) Schieben Sie den Saftauffangbehälter **11** unter den Saftauslass **5** (siehe Abbildung A).

7) Öffnen Sie den Stopper **6**, damit der Saft in den Saftauffangbehälter **11** fließen kann.

Vorbereitung der Zutaten

■ **Wichtig:** Verwenden Sie nur gut gereifte Früchte, da das Sieb **16** sich sonst zusetzen kann. Dieses würde wiederholtes Reinigen des Siebes **16** erfordern.

■ Waschen oder schälen Sie die Früchte oder das Gemüse, welche/s Sie verarbeiten möchten.

■ Große Kerne oder Steine müssen immer vor dem Einfüllen aus den Früchten entfernt werden.

■ Kernobst (wie Äpfel, Birnen) kann mit Schale und Kerngehäuse verarbeitet werden. Sonstige Steine (Pfirsiche, Pflaumen etc.), alle großen Kerne (Melonen etc.) und Stiele entfernen, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

■ Früchte mit Schalen (z. B. Zitrusfrüchte, Melonen, Kiwis, Rüben) müssen immer zuerst geschält werden.

■ Von Weintrauben ist der Hauptstiel abzuschneiden.

- Schneiden Sie bei Bedarf Früchte oder Gemüse in Stücke, die klein genug sind, dass sie gut durch den Einfüllschacht ② passen.
- Schneiden Sie faserige Zutaten (z. B. Sellerie) in ca. 3–5 cm lange und 1,5–2 cm breite Stücke.
- Trockene Lebensmittel wie Bohnen oder Reis müssen zuvor eingeweicht bzw. weichgekocht werden. Lassen Sie heiße Zutaten vor der Verarbeitung auf Raumtemperatur abkühlen.
- Für die Herstellung eines Sorbets frieren Sie die Zutaten ein. Breiten Sie die Früchte dazu am besten auf einer geeigneten Unterlage flach aus. Achten Sie darauf, dass die einzelnen Stücke nicht aneinander kleben.

! ACHTUNG!

- Verwenden Sie keine Eiswürfel oder tiefgefrorenen Lebensmittel. Tauen Sie gefrorene Zutaten vor der Verwendung so lange an, bis Sie mit der Gabel bei dem dicksten Stück etwa bis zur Mitte eindringen können.
- Verarbeiten Sie keine sehr harten Lebensmittel wie Nüsse, Mandeln oder Kokosnüsse. Dadurch kann die Beförderungsschnecke schnell verschleifen oder beschädigt werden.

i Hinweis:

- Rosinen eignen sich nicht zum Entsaften, da sie zu wenig Saft enthalten.
- Legen Sie Karotten vor dem Entsaften 24 Stunden in Wasser und schneiden Sie sie in kleine Stücke (ca. 1,5 x 1,5 cm).
- Gefrorene Lebensmittel sollten innerhalb eines Monats verwendet werden.

Entsaften/Sorbet herstellen

⚠ WARNUNG!

- Stecken Sie niemals Ihre Finger oder Gegenstände in den Einfüllschacht ②, während das Gerät in Betrieb ist. Dieses könnte zu schweren Körperverletzungen und/oder Beschädigungen des Gerätes führen.

! ACHTUNG!

- **Entsaften:** Betreiben Sie das Gerät nie länger als 15 Minuten (KB-Zeit) beim Entsaften ohne Unterbrechung. Lassen Sie das Gerät nach 15 Minuten Dauerbetrieb abkühlen. Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.
- **Sorbet herstellen:** Betreiben Sie das Gerät nie länger als 5 Minuten (KB-Zeit) bei der Herstellung von Sorbet ohne Unterbrechung. Lassen Sie das Gerät nach 5 Minuten Dauerbetrieb abkühlen. Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.
- Starten Sie das Gerät immer erst, wenn Sie Zutaten in den Einfüllschacht ② gegeben haben. Betreiben Sie es niemals ohne eingefüllte Zutaten.

- 1) Stecken Sie den Stecker des Netzkabels ⑨ in eine Steckdose.

i Hinweis:

- Wenn Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ von der „I“-Position in die „R“-Position oder umgekehrt bringen wollen, stellen Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ immer erst in die „O“-Position (ausgeschaltet) und warten Sie, bis der Motor stillsteht.
- 2) Wenn Sie große Lebensmittelstücke verarbeiten wollen, klappen Sie den Deckel des Einfüllschachts ② auf. Entfernen Sie gegebenenfalls vorher den Stopfer ①, falls dieser sich im Einfüllschacht ② befindet.
 - 3) Geben Sie einen Teil der Zutaten in den Einfüllschacht ② und schließen Sie den Deckel des Einfüllschachts ② wieder.
- ## i Hinweis:
- Das Gerät lässt sich nur starten, wenn der Deckel des Einfüllschachts ② zugeklappt ist.
- 4) Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ des Gerätes in die „I“-Position. Das Gerät beginnt zu arbeiten.

i Hinweis:

- Im Normalfall zieht das Gerät die zu verarbeitenden Zutaten selbstständig ein, wenn Sie diese in den Einfüllschacht **2** hineingegeben haben. Schieben Sie nur leicht mit dem Stopfer **1** nach, wenn Sie merken, dass die Zutaten nicht weiter in das Gerät hineingezogen werden, ansonsten kann das Gerät blockieren.

- 5) Geben Sie weitere Zutaten in den Einfüllschacht **2**. Benutzen Sie eventuell den Stopfer **1**, um die Zutaten vorsichtig in den Einfüllschacht **2** hineinzudrücken. Während die Zutaten verarbeitet werden, füllen Sie weitere Stücke nach. Schalten Sie das Gerät dabei nicht aus.

i Hinweis:

- Wenn Sie für den Einfüllschacht **2** zu große Zutaten hinzugeben wollen, stoppen Sie das Gerät, indem Sie den Ein-/Ausschalter **7** in die „O“-Position stellen. Klappen Sie den Deckel des Einfüllschachtes **2** auf und geben Sie die Zutaten hinein. Schließen Sie den Deckel wieder und fahren Sie mit der Bearbeitung fort.
- Sollten sich während des Betriebs Lebensmittelstücke festsetzen, schalten Sie das Gerät aus und bringen Sie den Ein-/Ausschalter **7** ggf. mehrfach kurz hintereinander in die „R“-Position, um den Motor entgegengesetzt laufen zu lassen. Bringt auch dies keine Abhilfe, demontieren Sie das Gerät wie im Kapitel **Demontage** beschrieben und entfernen Sie die festgesetzten Lebensmittelstücke.
- Wenn sich Lebensmittelstücke im Einfüllschacht **2** festgesetzt haben und nicht mit dem Stopfer **1** entfernt werden können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:
 - Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels **9** aus der Steckdose.
 - Drehen Sie den Deckel **3** gegen den Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die -Markierung am Siebfach **14** zeigt.

- Nehmen Sie den Deckel **3** ab.
- Entfernen Sie die festgesetzten Lebensmittel-Stücke.
- Setzen Sie das Gerät wieder zusammen und fahren Sie mit dem Betrieb fort.

SICHERHEITSABSCHALTUNG / RESET-FUNKTION

- Wenn sich das Gerät selbstständig ausschaltet, hat die Sicherheitsabschaltung ausgelöst. Das Gerät schaltet sich aus, bevor der Motor durch Überhitzung Schaden nehmen kann, z. B. weil sich Lebensmittel-Stücke festgesetzt haben und der Motor blockiert. Das Gerät lässt sich erst wieder einschalten, wenn Sie die Sicherheitsabschaltung zurückgesetzt haben. Gehen Sie vor, wie im Kapitel **Reset-Funktion/Sicherheitsabschaltung** beschrieben, um das Gerät wieder in Betrieb nehmen zu können.

i Hinweis:

- Wenn der Saftauffangbehälter **11** voll ist und Sie ihn leeren wollen, während noch Saft aus dem Saftauslass **5** nachläuft, verschließen Sie diesen mit dem Stopper **6**. Öffnen Sie den Stopper **6** wieder, nachdem Sie den entleerten Saftauffangbehälter **11** wieder unter den Saftauslass **5** gestellt haben.
 - Wenn der Tresterbehälter **12** voll ist und Sie ihn leeren wollen, unterbrechen Sie das Nachfüllen von Zutaten und warten, bis kein Fruchtfleisch mehr aus dem Gerät kommt. Nach dem Entleeren stellen Sie den Tresterbehälter **12** wieder unter den Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13**.
 - Sollte Fruchtfleisch im Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13** hängen bleiben, stoppen Sie das Gerät und entfernen Sie die Reste mit Hilfe des Stiels der Reinigungsbürste **19**.
- 6) Schalten Sie das Gerät immer sofort wieder aus, sobald alle Zutaten verarbeitet sind.

! ACHTUNG!

- Reinigen Sie den Saftauslass **5** und den Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13** regelmäßig und nach jedem Gebrauch, um ein Verstopfen und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Verarbeitungszeiten

Die in der folgenden Tabelle angegebenen Verarbeitungszeiten sind reine Richtwerte. Die Werte beziehen Sie auf eine Menge von jeweils 500 g Obst oder Gemüse. Die Entsaftungszeit hängt von vielen Faktoren ab, wie z. B. Reifegrad und Frische der Früchte bzw. des Gemüses, Nachschubgeschwindigkeit oder Größe der Stücke.

Lebensmittel	Vorbereitung	Empfehlung	Entsaftungszeit
Äpfel	In passende Stücke schneiden.	Können mit Schale und Kerngehäuse verarbeitet werden. Maximale Saftausbeute bei Raumtemperatur.	ca. 1:40 Min.
Karotten	Schälen und in Stücke schneiden (ca. 1,5 x 1,5 cm).	Zur optimalen Ausbeute Karotten vor dem Entsaften 24 Stunden in Wasser legen.	ca. 1:45 Min.
Trauben	Hauptstiel entfernen.	Kernlose Trauben bevorzugen.	ca. 1 Min.
Ananas	Schälen und in passende Stücke schneiden.	Kann mit Strunk verarbeitet werden.	ca. 2 Min.
Tomaten	Grün entfernen, in Spalten schneiden.		ca. 1:20 Min.
Staudensellerie	Frisch verarbeiten. In ca. 3-5 cm lange Stücke schneiden.	Für eine schöne Farbe auch die grünen Blätter verarbeiten.	ca. 1:30 Min.
Spinat	Blätter grob zerkleinern.		ca. 7:40 Min.
Erdbeeren (tiefgefroren, für Sorbet)	ca. 10 Minuten auftauen lassen	max. 300 g auf einmal verarbeiten	ca. 50 Sek.
Tropic-Früchte-Mix (tiefgefroren, für Sorbet)	ca. 10 Minuten auftauen lassen	max. 300 g auf einmal verarbeiten	ca. 45 Sek.

Demontage

Wenn Sie das Gerät demontieren wollen, z. B. um es zu reinigen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels ⑨ aus der Steckdose.
- 2) Schließen Sie den Stopfer ⑥ am Saftauslass ⑤, damit nicht noch Saftreste herauströpfen können.
- 3) Drehen Sie den Deckel ③ gegen den Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die ▲-Markierung am Siebfach ⑭ zeigt.
- 4) Nehmen Sie den Deckel ③ mit dem Stopfer ① ab.
- 5) Heben Sie vorsichtig das Siebfach ⑭ mit dem abnehmbarem Siebrahmen ⑮ und dem Sieb ⑯ bzw. dem Sorbeteinsatz ⑰ und der Beförderungsschnecke ⑱ vom Gerätesockel ⑧ ab.
- 6) Trennen Sie die Komponenten voneinander.

Reinigen und Pflegen

WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Netzkabels ⑨.
- Reinigen Sie den Gerätesockel ⑧ nie unter fließendem Wasser und tauchen Sie ihn nie in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit ein. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!

WARNUNG!

- Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels ⑨, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.

ACHTUNG!

- Alle Geräte- und Zubehörteile müssen regelmäßig und nach jedem Gebrauch von Fruchtresten und Fruchtresten gereinigt werden, um ein Verstopfen des Auslasses für Fruchtfleisch und Trester ⑬ oder des Saftauslasses ⑤ und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in den Gerätesockel ⑧ eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder aggressive Scheuer- oder chemische Reinigungsmittel noch spitze oder kratzende Gegenstände.

■ Reinigen Sie das Gerätegehäuse und das Netzkabel ⑨ mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

■ Reinigen Sie Siebfach ⑭, Sieb ⑯, Siebrahmen ⑮, Sorbeteinsatz ⑰, Beförderungsschnecke ⑱, Saftauffangbehälter ⑪, Tresterbehälter ⑫, Deckel ③ und Stopfer ① mit der mitgelieferten Reinigungsbürste ⑲ in warmem Wasser und etwas Spülmittel. Spülen Sie danach alle Teile mit klarem Wasser ab, um eventuelle Spülmittelreste zu beseitigen.

Hinweis:

- Um den Auslass für Fruchtfleisch und Trester ⑬ zu reinigen, können Sie auf der Unterseite des Siebfaches ⑭ einen Gummistöpsel aus dem hinteren Ende des Auslasses für Fruchtfleisch und Trester ⑬ herausziehen, so dass Sie Wasser hindurchlaufen lassen können. Festsitzendes Fruchtfleisch können Sie mit dem Stiel der Reinigungsbürste ⑲ lösen und herauspülen. Schieben Sie nach der Reinigung den Gummistöpsel wieder in das hintere Ende des Auslasses für Fruchtfleisch und Trester ⑬.



Alle entnehmbaren Teile außer der Reinigungsbürste ⑲ sind spülmaschinengeeignet. Legen Sie diese Teile in den oberen Korb der Spülmaschine,

klemmen Sie sie nicht ein und benutzen Sie ein Spülprogramm mit max. 60 °C.

- Für die Reinigung der Außenflächen des Gerätes genügt ein feuchtes Tuch. Achten Sie darauf, dass vor der erneuten Verwendung des Gerätes alle Teile vollständig trocken sind.

Aufbewahren

Bewahren Sie das gereinigte und trockene Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt,

dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenen-

falls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme	300 W
Schutzklasse	II / 
Umdrehungen pro Minute	60 ± 10 %
KB-Zeit	15 Minuten für das Entsaften, 5 Minuten für die Zubereitung von Sorbet
Fassungsvermögen Saftauffangbehälter 11	ca. 790 ml, nutzbares Volumen: ca. 600 ml an der Max.-Markierung
Fassungsvermögen Tresterbehälter 12	ca. 1050 ml
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät so lange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese

Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 460091_2401 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 460091_2401 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 460091_2401

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Rezepte

i Hinweis:

- Rezepte ohne Gewähr. Alle Zutaten- und Zubereitungsangaben sind Anhaltswerte. Ergänzen Sie diese Rezeptvorschläge um Ihre persönlichen Erfahrungswerte.

Sommer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 großes Stück Wassermelone
- 1 Zitrone
- 4 Äpfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow-Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel.
- 3) Servieren Sie den Sommer-Drink gekühlt.

Apfel-Birne-Erdbeer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)
- 3 kleine, reife Birnen
- 10 mittelgroße Erdbeeren

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie den Apfel, die Birnen und die Erdbeeren gemäß der Anleitung für den Slow-Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Slow-Juicer.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink sofort.

Frühstücks-Drink

2 Personen

Zutaten

- 4–5 Karotten
- 2 Äpfel
- 1 TL Olivenöl

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Karotten und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow-Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Karotten und dann die Äpfel.
- 3) Geben Sie das Olivenöl hinzu.
- 4) Rühren Sie alles gut um.

Honigmelonen-Drink

2 Personen

Zutaten

- ca. ½ Honigmelone
- 1 Mango
- 1 Apfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)
- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Melone, die Mango und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow-Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Melone, dann die Mango und die Äpfel. Verrühren Sie alles.

Ananas-Mango-Drink

2 Personen

Zutaten

- ½ Ananas
- ½ Mango
- 1 Apfel
- 1 Orange
- 2 TL Weizenkeimöl

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Ananas, die Mango, den Apfel und die Orange gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow-Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Ananas, dann die Mango.
- 3) Entsaften Sie den Apfel und die Orange.
- 4) Vermischen Sie die Säfte.
- 5) Geben Sie 2 TL Weizenkeimöl hinzu und verrühren Sie alles.

Brokkoli-Saft

Zutaten

- Brokkoli
- eventuell eine Birne

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie den Brokkoli vor, indem Sie ihn in kleine Röschen teilen.
- 2) Geben Sie den Brokkoli nach und nach in das Gerät.

Hinweis:

- Da Brokkoli einen niedrigen Flüssigkeitsgehalt hat, kann das Gerät bei der Verarbeitung ungewöhnliche Quietschgeräusche machen. Dies ist normal und kein Defekt des Gerätes!
- 3) Geben Sie, falls gewünscht, die gemäß der Anleitung vorbereitete Birne in das Gerät. Durch die Birne wird der herbe Geschmack des Brokkolis abgeschwächt und gleichzeitig der niedrige Flüssigkeitsgehalt des Brokkolis ausgeglichen.

Blaubeer-Bananen-Sorbet

Zutaten

- ca. 100 g Blaubeeren
- 1,5 Bananen

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Blaubeeren und die Banane gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow-Juicer vor.
- 2) Geben Sie abwechselnd Stücke von Blaubeeren und Bananen in den Einfüllschacht **2**.
- 3) Vermischen Sie das entstandene Sorbet noch einmal mit einem Löffel.

Tropicana-Sorbet

Zutaten

- ca. 160 g Ananas
- 1 Orange
- 1/2 Mango (ca. 100–150 g)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Ananas, die Orange und die Mango gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow-Juicer vor.
- 2) Geben Sie abwechselnd Stücke von Ananas, Orangen und Mango in den Einfüllschacht **2**.
- 3) Vermischen Sie das entstandene Sorbet noch einmal mit einem Löffel.

Erdbeer-Ananas-Sorbet

Zutaten

- 7 Erdbeeren
- ca. 160 g Ananas
- 1 TL Kokosraspeln

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Erdbeeren und die Ananas gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow-Juicer vor.
- 2) Geben Sie abwechselnd die Früchte in den Einfüllschacht **2**.
- 3) Geben Sie die Kokosraspeln zu der Sorbetmasse und vermischen Sie alles mit einem Löffel.

Himbeer-Birnen-Sorbet

Zutaten

- ca. 100 g Himbeeren
- 2 Birnen

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Himbeeren und die Birnen gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow-Juicer vor.
- 2) Geben Sie abwechselnd die Himbeeren und die Birnen in den Einfüllschacht **2**.
- 3) Vermischen Sie das entstandene Sorbet noch einmal mit einem Löffel.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Актуалност на информацията · Stand der Informationen:
02/2024 · Ident.-No.: SSJBK300B3-022024-1

IAN 460091_2401